

Schoenstatt is ...

Schoenstatt es ...

Schoenstatt ist ...

... COVENANT OF LOVE

Schoenstatt's Covenant of Love with Mary can simply be expressed in the words

'Nothing without you - Nothing without us.' It is living with a loving Mother and Queen

in my every day life. It's great to know that on life's journey, I am not alone.

NOTHING
WITHOUT
YOU

NOTHING
WITHOUT
US

... das LIEBESBÜNDNIS

Ein Bund mit der Gottesmutter, sie nimmt uns an die Hand
und geht den Weg mit uns. „Nichts ohne dich - Nichts ohne
uns“

...having a MOTHER THRICE ADMIRABLE

The picture found in all Schoenstatt Shrines has the title 'Mother Thrice Admirable, Queen and Victress of Schoenstatt' and is a picture of grace. Our Lady is the Mother of God, Mother of the Redeemer and also our Mother. As a loving Mother, she wants to lead all of her children to our loving Father God.



... die DREIMAL WUNDERBARE MUTTER

Das Bild der Dreimal Wunderbaren Mutter, Königin und Siegerin von Schönstatt, das in allen Schönstattheiligtümern zu finden ist, ist ein Gnadenbild. Sie ist die Mutter Gottes, die Mutter des Erlösers und auch unsere Mutter. Sie führt uns zum Vater. Jesus sagt am Kreuz zu dem Jünger: „Sohn, siehe deine Mutter...“ (Joh 19,27)

... a HOME - the first grace from the Shrine

The Shrine is where I feel comfortable because a loving Mother waits for me. She understands all that I am going through. Here I can experience that God loves the 'real' me, just the way I am.



... ein ZU HAUSE haben - erste Gnade vom Heiligtum

Wo die Seele sich ganz daheim fühlt. Wo unsere Sehnsucht eine Antwort bekommt. Wo ich sein darf was ich bin. Wo ich ganz leise werden kann, um Gottes Stimme zu hören. Wo ich aufhören kann.

... your TRANSFORMATION –

the second grace from the Shrine

The Mother Thrice Admirable wants to work miracles of transformation within me. My fears can be changed into confidence; I am given the inner strength to make difficult life decisions and necessary changes. Above all, I am given the grace to be the best person I can possibly be. It's about grace becoming a reality in my life.



... meine innere UMWANDLUNG –

zweite Gnade vom Heiligtum

Die Gottesmutter spricht mich im Heiligtum ganz persönlich an. Es liegt ihr an mir. Sie möchte mein Leben „wandeln“, das Schöne und Wunderbare aus mir herausholen und sie lädt mich ein, ihr zu vertrauen. Ich darf alles was mich bewegt, was mir Freude bereitet, was mir schwer fällt, wo ich mich entscheiden muss..., all das darf ich ihr bringen.

... being challenged to WITNESS - the third grace from the Shrine

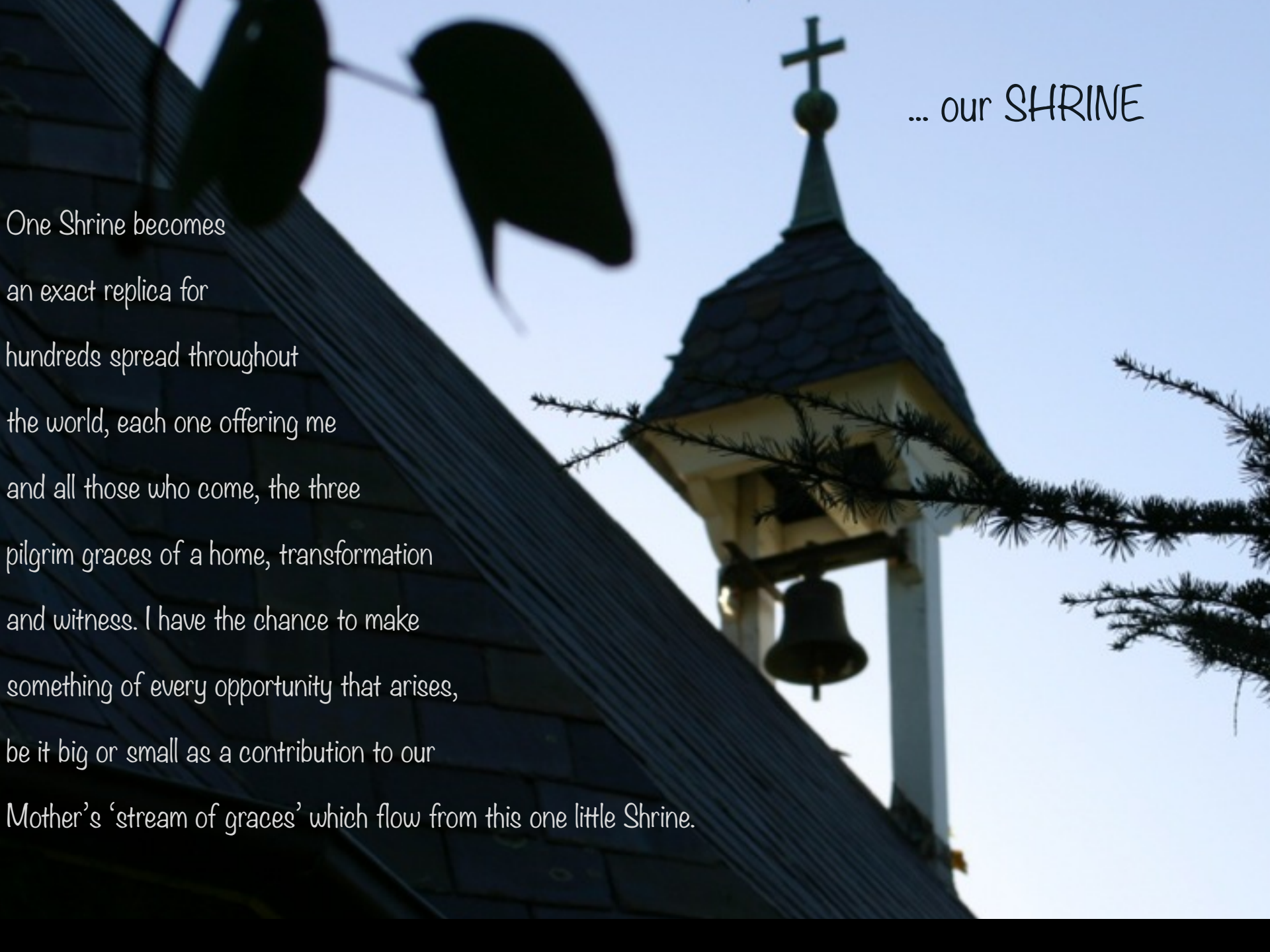
Either 'I witness' to Christ in my life or 'I don't'. There is no middle ground and yet how hard it is to witness to my faith, especially amongst my own friends. This grace gives me the courage to be a genuine witness to Christ.



... ZEUGNIS für andere sein –
dritte Gnade vom Heiligtum

Wissen wofür es mich gibt, für andere da sein, Zeugnis für meinen
Glauben geben und durch mein Leben andere bewegen. Es ist nicht
immer einfach, doch ich weiß, ich bin nicht allein.

“Ihr seid das Licht der Welt” (Mt 5,14)



... our SHRINE

One Shrine becomes
an exact replica for
hundreds spread throughout
the world, each one offering me
and all those who come, the three
pilgrim graces of a home, transformation
and witness. I have the chance to make
something of every opportunity that arises,
be it big or small as a contribution to our
Mother's 'stream of graces' which flow from this one little Shrine.

... unser HEILIGTUM

Aus dem Urheiligtum in Schönstatt / Deutschland wurden Hunderte auf der ganzen Welt. Überall hat man das Gefühl von Heimat. Etwas ganz besonderes ist das Gnadenbild der Gottesmutter und die wunderbare Idee des Gnadenkapitals. Wir bringen ihr unsere Sorgen und sie verwandelt sie in Gnaden. Es ist wie die Verwandlung von Wasser zu Wein.



The Schoenstatt Shrines as well as the Schoenstatt Movement are spread throughout all the continents of the world – Italy, Germany, France, Austria, Czechoslovakia, Russia, Poland, Scotland, Switzerland, Spain, Portugal, Chile, Ecuador, Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil, Mexico, South Africa, Burundi, India, Philippines, Australia, Dominican Republic, Puerto Rico and USA.

... INTERNATIONAL

Die Schönstattbewegung und die Schönstattheiligtümer findet man heute in der ganzen Welt:

Italien, Deutschland, Frankreich, Österreich, Tschechien, Russland, Polen, Schottland, Schweiz, Spanien, Portugal, Chile, Ecuador, Argentinien, Paraguay, Uruguay, Brasilien, Mexiko, Süd Afrika, Burundi, Indien, Philippinen, Australien, Dominikanische Republik, Puerto Rico und USA.

... a MOVEMENT OF RENEWAL

within the Church

The Schoenstatt Movement has a special mission. It is a renewal Movement in the Church, offering a place to any Catholic interested in intense spiritual striving. It is made up of people of all walks of life, in all states of life, all ages and cultures.



... eine BEWEGUNG

Schönstatt hat eine besondere Sendung in unsere

Kirche und Welt.

Wo Schönstatt ist, da bewegt sich was.




... a BEAUTIFUL
PLACE

Somehow, coming to a Schoenstatt Centre, the grass is always greener, the flowers more beautiful and peace fills my heart. It's like a piece of paradise!

... ein PARADIES

Hast du schon mal ein Schönstattzentrum besucht? Es ist so, als wenn man für einige Momente oder auch Stunden in eine andere Welt eintaucht. Es ist wie ein kleines Paradies. Das Gras ist grüner, die Blumen blühen in den wunderschönsten Farben und dieser Ort strahlt eine wunderbare Ruhe aus.



...a place where

YOU'RE WELCOME

Schoenstatt has something for everyone! There are Boys and Girls Youth Groups, Mother's Groups, Men's Groups, Family Groups, Schoenstatt Sisters of Mary, Ladies of Schoenstatt, Schoenstatt Fathers, Schoenstatt Diocesan Priests, Schoenstatt Brothers of Mary, the Pilgrim Mother Apostolate Groups and countless pilgrims who come to visit the Shrine.

... wo du WILLKOMMEN bist

Schönstatt - da ist für jeden etwas dabei! Es gibt die Mädchen- und die Mannesjugend, Gruppen für Mütter sowie für Männer, die Familien, Marienschwestern, Frauen von Schönstatt, Schönstattpater, Schönstattpriester, Marienbrüder, Projekt Pilgerheiligtum und unzählige Pilger die unser Heiligtum besuchen.



... to SWIM AGAINST THE CURRENT

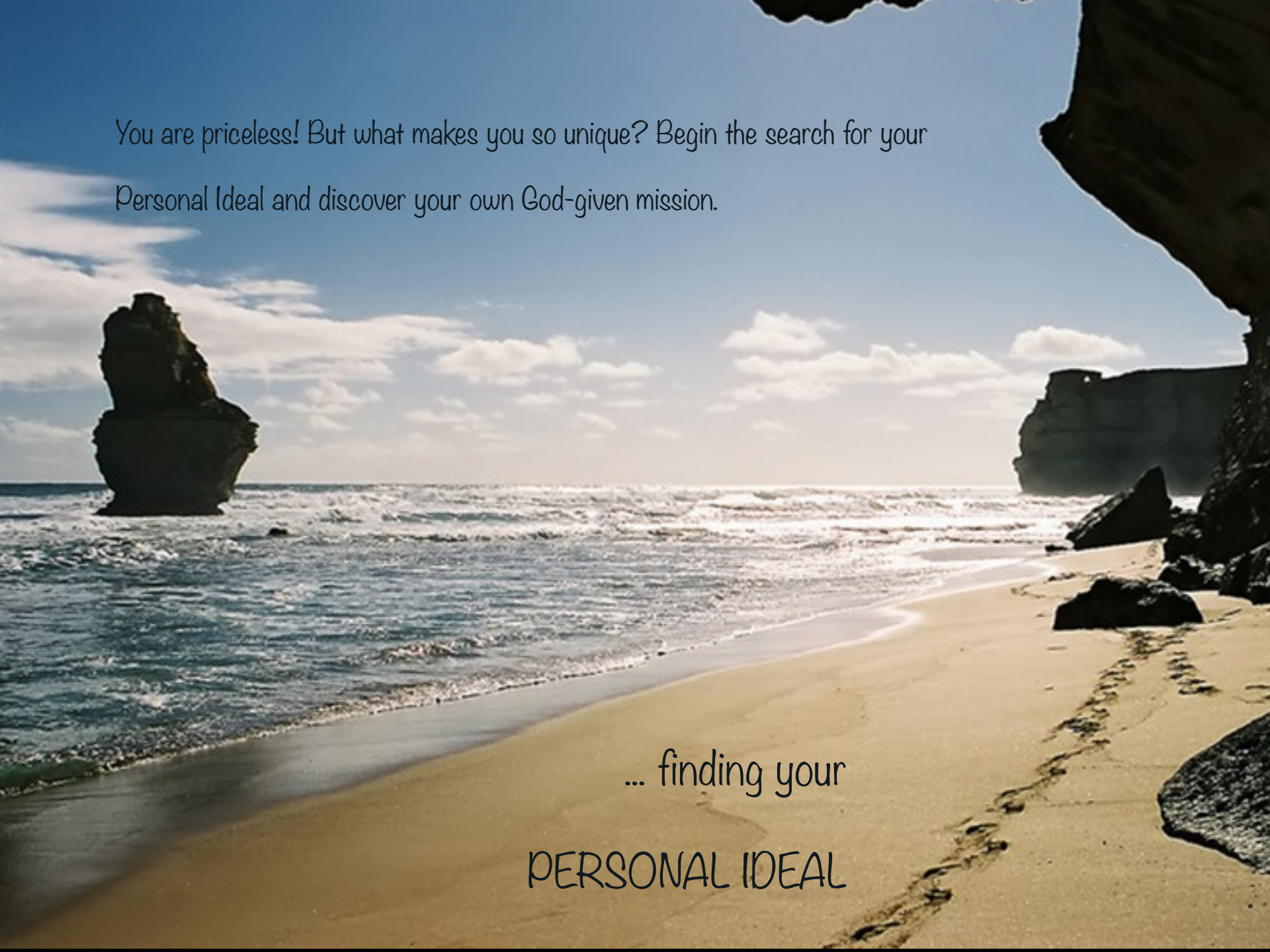
The world around us wants us to believe we are all the same. We should think the same, eat the same food, wear the same clothes. Do I dare to be different? God made me unique! Schoenstatt helps me to swim against the current, but not alone!

... gegen den STROM schwimmen

Pater Kentenich hat einmal vom Massenmenschen gesprochen. Finden wir heute, zwischen den vielen Meinungen der anderen, noch die unsere? Werden wir in vielen Dingen nicht von anderen entschieden?

Doch denk' daran: „Du bist einmalig!“

„Sei was du bist, sei es in bestmöglicher Form!“

A scenic view of a rocky coastline. The ocean is blue with white-capped waves crashing against the shore. A large, dark rock formation stands prominently in the water on the left. The sky is blue with scattered white clouds. The foreground shows a sandy beach with some rocks and a path of footprints leading towards the water.

You are priceless! But what makes you so unique? Begin the search for your
Personal Ideal and discover your own God-given mission.

... finding your

PERSONAL IDEAL

... mein **PERSÖNLICHES IDEAL** entdecken

Kennst du die Melodie deines Lebens? Möchtest du den Schatz entdecken, den Gott ganz persönlich in dich hineingelegt hat? Dann mach dich auf die Suche nach deinem Persönlichen Ideal! Du wirst sehen, es ist der Weg zu einem erfüllten Leben.

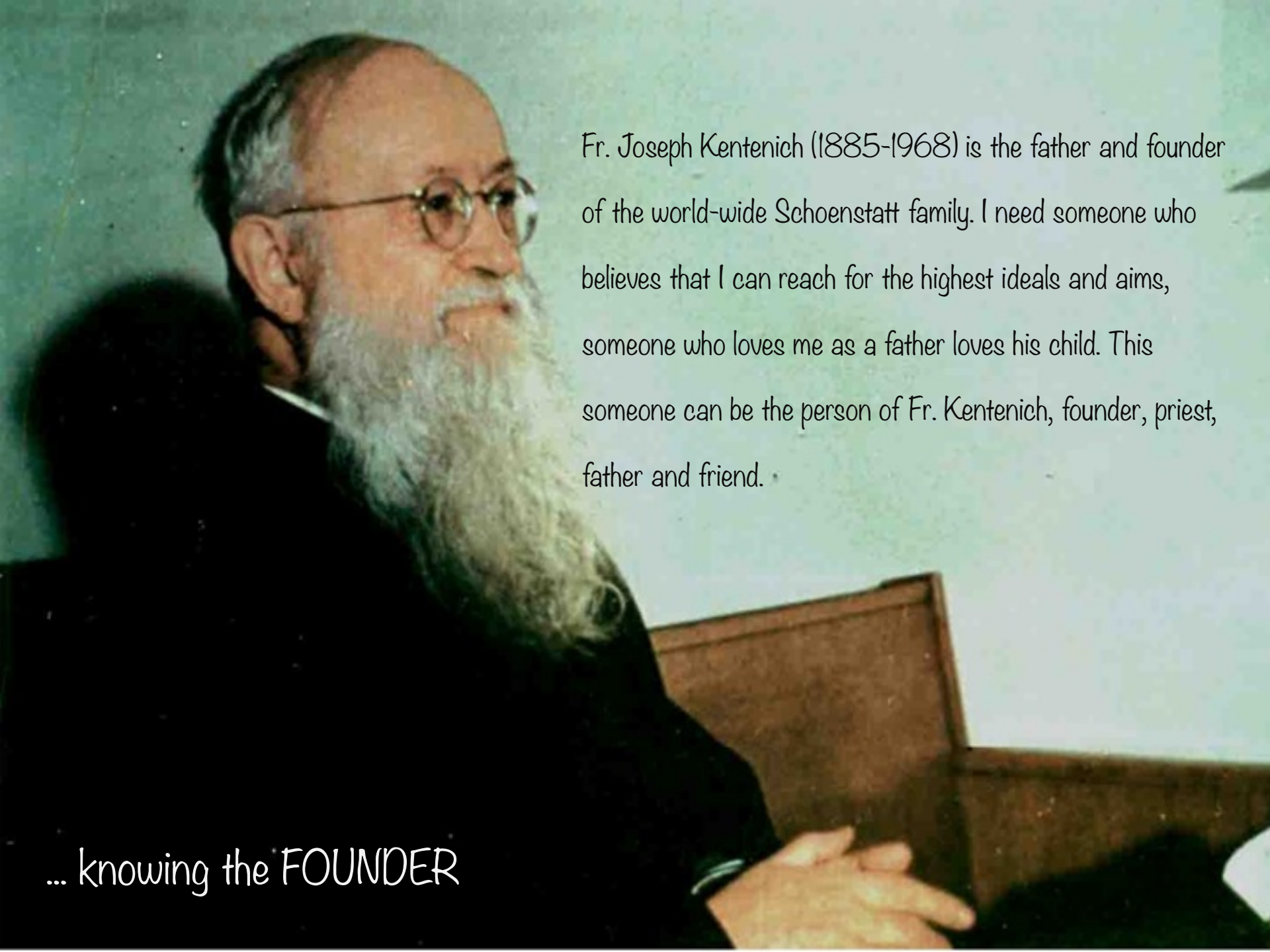


... building on the FOUNDING DOCUMENT

On October 18th 1914, Fr. Joseph Kentenich gave a talk to a group of boys, members of the Marian Sodality. His idea was to transform the little Chapel of St Michael into a Marian place of grace. How? Their genuine striving for holiness would apply 'gentle force' upon Our Lady and draw her down to remain in the Shrine. Why? From this little Shrine she could then work miracles of grace in hearts and thereby renew the world. This is now known as Schoenstatt's 'Founding Hour'.

... auf die GRÜNDUNGSURKUNDE bauen

Am 18. Oktober 1914 hat Pater Kentenich einen Vortrag vor ein Gruppe
Sodalen im heutigen Urheiligtum gehalten. Er wollte dieses kleine
Michaelskapellchen in einen Gnadenort verwandeln, für die deutsche
Provinz und vielleicht noch darüber hinaus. Ein Gnadenort von dem „sie
(Maria) die Geschicke der Welt verändern wird.“
Das war die Gründungsstunde Schönstatts.



Fr. Joseph Kentenich (1885-1968) is the father and founder of the world-wide Schoenstatt family. I need someone who believes that I can reach for the highest ideals and aims, someone who loves me as a father loves his child. This someone can be the person of Fr. Kentenich, founder, priest, father and friend.

... knowing the FOUNDER

... einen GRÜNDER haben

Pater Josef Kentenich (1885 - 1968) ist der Gründer der internationalen Schönstattfamilie. Er hat ganz genau auf die Stimme Gottes gehört. Schönstatt ist Gottes Werk, vollendet durch sein Werkzeug - Pater Kentenich.

Schönstatt für sich zu entdecken heißt, den Gründer kennen lernen.

translations

english: sr. m . rebecca

spanish: sr. m. patricia

german: kerstin heckrodt

design by kerstin heckrodt

this presentation was prepared for the private

limited use of wyd08 pilgrims to the

schoenstatt spirituality centre . sydney . australia